

Cleaner Air Oregon: Resumen de las normas propuestas para comentario público

Durante más de 30 años, las normas sobre calidad del aire de Oregón han ayudado a reducir las emisiones de toxinas y otros contaminantes del aire provenientes de establecimientos industriales. Las normas actuales de Oregón, sin embargo, contienen vacíos legales y limitaciones, debido a que se basan en normas federales. **Por esta razón, las plantas industriales pueden funcionar en forma legal mientras emiten sustancias contaminantes a niveles que podrían ser nocivos para la salud.** Los reguladores de la calidad del aire del estado son responsables de proteger a las personas de la contaminación industrial del aire, pero las normas actuales no facilitan su trabajo.

Las normas propuestas *Cleaner Air Oregon* establecen estándares relacionados con la salud para reducir las toxinas del aire.




Estas normas darían más datos sobre las sustancias contaminantes que emiten los establecimientos al público en general y a los reguladores y expertos en salud del estado. Con la implementación de estas normas, los reguladores tendrían nuevas formas de identificar y reducir el riesgo que representan las toxinas para los habitantes de las ciudades, los suburbios y los barrios de Oregón.

Objetivos de *Cleaner Air Oregon*

- **Proteger la salud pública**, en especial la de los vecinos vulnerables de plantas industriales, tales como niños pequeños, embarazadas y personas con enfermedades graves.
- **Establecer estándares basados en la ciencia**, usando las últimas y mejores pruebas científicas de los efectos de las toxinas presentes en el aire sobre la salud.
- **Garantizar que las empresas puedan cumplirlas**, mediante la creación de normas predecibles y coherentes que les permitan mantenerse competitivas en la economía mundial. En primer lugar, las normas se centrarían en las empresas de mayor riesgo y otorgarían flexibilidad a las empresas pequeñas y a las que enfrenten dificultades financieras.

De qué manera *Cleaner Air Oregon* reduciría los riesgos de las emisiones tóxicas

Washington, California y otros 22 estados regulan las toxinas que contaminan el aire para proteger la salud de sus habitantes. Las normas de *Cleaner Air Oregon* se basan en lecciones aprendidas de estos estados.

Medidas propuestas en las normas <i>Cleaner Air Oregon</i>	De qué manera las medidas propuestas ayudarían a los reguladores a proteger la salud	Normas actuales
 Informar las emisiones de contaminantes.	<ul style="list-style-type: none">• Requieren que los establecimientos informen el uso de 600 sustancias químicas, tales como metales pesados y otras sustancias contaminantes del aire.	No requieren que las empresas informen las toxinas que emiten a los reguladores.
 Requerir evaluaciones del riesgo de salud: Las empresas nuevas y existentes informarían los posibles riesgos para los vecinos.	<ul style="list-style-type: none">• Requieren que cada establecimiento calcule los posibles riesgos para las personas que viven, trabajan y van a la escuela en los alrededores.• Comparan las emisiones al aire previstas con los niveles conocidos de protección de la salud de 260 químicos.• Consideran la posibilidad de contraer cáncer y otros efectos en la salud (tales como defectos congénitos, daño nervioso, problemas pulmonares, náuseas, sarpullidos, etc.) derivados de la exposición a corto y a largo plazo.	No requieren que los establecimientos evalúen los posibles riesgos de salud para los vecinos.
 Regular para reducir el riesgo para los vecinos que presentan las toxinas industriales.	<ul style="list-style-type: none">• Conectan el otorgamiento de permisos y la ejecución de las normas de calidad del aire con los posibles riesgos de salud derivados de fuentes industriales.• Requieren que las empresas reduzcan los niveles de contaminación cuando los riesgos para la salud de las emisiones proyectadas exceden los límites establecidos, denominados Niveles de Riesgo Sujetos a Medidas (RAL).• Establecen un límite máximo de riesgos para las empresas.	No permiten que reguladores consideren los riesgos de salud al decidir si van a otorgar o no permisos a las fábricas y a otros establecimientos industriales.

Qué significa *Cleaner Air Oregon* para las comunidades

Las normas *Cleaner Air Oregon* reducirían la exposición a las toxinas del aire en las comunidades donde funcionan fábricas y otros establecimientos industriales. Las normas:

- **Mantendrían a las comunidades informadas e interesadas en participar**, dándoles más información sobre las sustancias contaminantes que emiten los establecimientos cercanos. Cuando una empresa excede un Nivel de Riesgo Sujeto a Medidas (RAL), el nivel que dispara la regulación, deberá reunirse con los vecinos y explicar los planes para reducir el riesgo, teniendo en cuenta las opiniones de los vecinos.

- **Controlarían las emisiones nocivas para los vecinos:** Las empresas deberán mantener las emisiones de sustancias contaminantes nocivas para la salud de las personas por debajo de los RAL establecidos.
- **Protegerían a los vecinos:** Las empresas tendrían que reducir los riesgos para los vecinos si sus emisiones exceden los Niveles de Riesgo Sujetos a Medidas (por ejemplo, instalar filtros o cambiar los métodos de producción). Los reguladores darían prioridad a los establecimientos que representan el mayor riesgo para las comunidades grandes y potencialmente vulnerables.
- **Considerar los riesgos de fuentes contaminantes cercanas:** Con el tiempo, los permisos tendrían en cuenta la exposición de los vecinos a otras fuentes contaminantes cercanas, lo que ayudará a proteger a las personas y comunidades vulnerables en las que hay muchas empresas que funcionan con permisos.

Qué significa *Cleaner Air Oregon* para las empresas

Los establecimientos industriales son una parte vital de la economía de Oregón: fabrican productos que usamos a diario y proporcionan empleos que traen prosperidad a las comunidades. Oregón tiene más de 2.500 empresas que funcionan con permisos de calidad del aire. Las normas *Cleaner Air Oregon* afectarían a las empresas de la siguiente manera:

80

Regulación en primer lugar las fuentes de mayor riesgo: analizarían los 80 establecimientos que presentan los mayores riesgos de salud durante los primeros cinco años. Así se protege al público y se da tiempo a los reguladores de la calidad del aire para implementar las nuevas normas y a otras empresas para que evalúen los riesgos y realicen los cambios necesarios.



Evaluación del riesgo: Las empresas evaluarían los riesgos de salud derivados de sus emisiones en relación con las más de 200 sustancias químicas que regula *Cleaner Air Oregon*. Las empresas deberán informar sobre muchas otras sustancias posiblemente tóxicas que estén usando.



Disminución del impacto sobre las empresas de bajo riesgo: La mayoría de las empresas emiten gases tóxicos por debajo de los niveles de riesgo de salud. Dichas empresas solo deberían informar sus emisiones y no tendrían que cumplir ningún otro requisito.



Cambio de las prácticas empresariales para reducir el riesgo: Si una empresa excede un RAL, deberá reducir los riesgos de salud tanto como le sea posible. Para ello podría tomar distintas medidas, por ejemplo:

- Instalar controles de emisiones.
- Reemplazar materiales peligrosos por otros más seguros.
- Modificar las operaciones para reducir las emisiones.



Consideración de dificultades financieras: Si una empresa que debe reducir su riesgo está pasando por dificultades financieras, las normas le otorgarían más tiempo para hacerlo.

Costos y beneficios de *Cleaner Air Oregon*

Costos: Las empresas que emiten toxinas pagarían tarifas que permitan a los reguladores recabar datos sobre fuentes contaminantes, analizar los riesgos y, de ser necesario, trabajar con las empresas para reducir emisiones. Las tarifas dependerían del tamaño de la empresa y del tipo de permiso que necesita. Las empresas que excedan los niveles de riesgo de salud tendrían que cubrir los costos relacionados con la reducción de sus riesgos.

Beneficios: Al reducir los riesgos de salud disminuirían las enfermedades y la carga que estas significan para los habitantes de Oregón, y se reducirían los costos de atención de la salud para las personas, sus empleadores y los contribuyentes del estado.

Comparta su opinión: Comente las normas propuestas

El borrador de las normas propuestas se encuentra en <http://cleanerair.oregon.gov>. Infórmese y envíe sus comentarios (hasta el 22 de diciembre) y regístrese para recibir actualizaciones. Los reguladores y expertos en salud del estado leerán todos los comentarios del público para realizar modificaciones en las normas. La Comisión de Calidad Medioambiental (*Environmental Quality Commission* o EQC) considerará las normas definitivas de *Cleaner Air Oregon* durante el año 2018. La EQC debe aprobar las normas para que puedan entrar en vigencia.



Cleanerair.oregon.gov

